

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1177/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Ιουνίου 2002
σχετικά με προσωρινό αμυντικό μηχανισμό της ναυπηγικής βιομηχανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο ε) και τα άρθρα 89 και 133,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας, εφεξής «Κορέα», υπέγραψαν, στις 22 Ιουνίου 2000, τα συμφωνηθέντα πρακτικά σχετικά με την παγκόσμια ναυπηγική βιομηχανία (εφεξής «συμφωνηθέντα πρακτικά»), με σκοπό την αποκατάσταση θεμιτών και διαφανών όρων ανταγωνισμού. Ωστόσο, οι δεσμεύσεις που απέρρεαν από τα συμφωνηθέντα πρακτικά, ιδίως η δέσμευση για την εξασφάλιση ενός μηχανισμού αποτελεσματικής παρακολούθησης των τιμών, δεν εφαρμόστηκαν στην πράξη από την κορεατική πλευρά, και, κατά συνέπεια, δεν σημειώθηκαν ικανοποιητικά αποτελέσματα.
- (2) Οι λειτουργικές ενισχύσεις δεν κατέστη δυνατόν να προφυλάξουν την ευρωπαϊκή ναυπηγική βιομηχανία από τα πλήγματα του ανταγωνισμού εκείνου που δεν τηρεί τους συνήθεις όρους ανταγωνισμού στο ναυπηγικό κλάδο. Ως εκ τούτου, και όπως απορρέει από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας ⁽³⁾, λειτουργικές ενισχύσεις προς τη ναυπηγική βιομηχανία βάσει συμβάσεων δεν μπορούν να χορηγούνται πλέον για συμβάσεις που υπογράφονται από την 1η Ιανουαρίου 2001 και εφεξής.
- (3) Ωστόσο, ως έκτακτο και προσωρινό μέτρο, και με σκοπό την υποστήριξη των κοινοτικών ναυπηγείων στους τομείς που έχουν υποστεί δυσμενείς επιπτώσεις υπό μορφήν υλικής ζημίας και σοβαρής βλάβης λόγω του αθέμιτου ανταγωνισμού της Κορέας, θα πρέπει να εγκριθεί ο προσωρινός αμυντικός μηχανισμός για περιορισμένους τομείς της αγοράς και για περιορισμένη και σύντομη χρονική διάρκεια μόνο. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1540/98 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.
- (4) Η κατάσταση στην κοινοτική ναυπηγική βιομηχανία είναι ανομοιογενής. Σύμφωνα με την τέταρτη και την πέμπτη έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην παγκόσμια ναυπηγική βιομηχανία, περίπου το ήμισυ της κατασκευαζόμενης στα κοινοτικά ναυπηγεία σταθμισμένης μεικτής χωρητικότητας αντιστοιχεί σε εκείνους τους τομείς της αγοράς όπου τα κοινοτικά ναυπηγεία κατέχουν ισχυρή θέση στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, σε άλλους τομείς υπάρχουν ενδείξεις ότι τα κοινοτικά ναυπηγεία έχουν υποστεί δυσμενείς επιπτώσεις υπό μορφήν υλικής ζημίας και σοβαρής βλάβης λόγω του αθέμιτου ανταγωνισμού της Κορέας. Ως εκ τούτου, στους τομείς αυτούς, και υπό ορισμένους όρους, είναι δυνατόν να επιτρέπεται η χορήγηση προσωρινών ενισχύσεων βάσει συμβάσεων, και συγκεκριμένα για τη ναυπήγηση πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων και δεξαμενόπλοιων πετρελαιοειδών και χημικών προϊόντων.
- (5) Εκτιμώντας την εξαιρετική ανάπτυξη στον τομέα των δεξαμενών πλοίων μεταφοράς GNL, η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί την αγορά αυτή. Μπορεί να επιτρέπεται η χορήγηση προσωρινών ενισχύσεων βάσει συμβάσεων στον τομέα αυτό, εφόσον η Επιτροπή επιβεβαιώνει, βάσει ερευνών που καλύπτουν την περίοδο του 2002, ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί υλική ζημία και σοβαρή βλάβη στον τομέα αυτό λόγω αθέμιτων κορεατικών πρακτικών, στον ίδιο βαθμό που έχει διαπιστωθεί για τα πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων και δεξαμενόπλοιων πετρελαιοειδών και χημικών προϊόντων.
- (6) Είναι δυνατόν να επιτρέπονται ενισχύσεις ανερχόμενες στο 6 % της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων, έτσι ώστε να είναι πράγματι σε θέση τα κοινοτικά ναυπηγεία να αντεπεξέρχονται στον αθέμιτο ανταγωνισμό της Κορέας.
- (7) Ο προσωρινός αμυντικός μηχανισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο αφού η Κοινότητα κινεί διαδικασία επίλυσης διαφορών κατά της Κορέας, ζητώντας διαβουλεύσεις με την Κορέα στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τους κανόνες και τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, ενώ δεν είναι δυνατόν πλέον να εφαρμόζεται εφόσον η διαδικασία επίλυσης διαφορών έχει τελεσφορήσει ή έχει ανασταλεί λόγω του ότι η Κοινότητα εκτιμά ότι τα συμφωνηθέντα πρακτικά έχουν τεθεί πράγματι σε εφαρμογή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 304Ε της 30.10.2001, σ. 208.⁽²⁾ ΕΕ C 140Ε της 13.6.2002, σ. 380.⁽³⁾ ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι σχετικοί ορισμοί που απαριθμούνται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1540/98. Επιπλέον, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων», νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος, με διάταξη αμπαριών για τη μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων (τυποποιημένων ή μη, με ψύξη ή μη) και με οδηγούς σε κάναβο για τη διευκόλυνση της τοποθέτησης των εμπορευματοκιβωτίων, ενδεχομένως και σε τμήμα του χώρου αποθήκευσης στο κατάστρωμα. Άλλα πλοία τα οποία διαθέτουν δυνατότητα μεταφοράς τόσο εμπορευματοκιβωτίων όσο και άλλων φορτίων θεωρούνται ως πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, εφόσον, κατά το μεγαλύτερο μέρος, η μεταφορική τους ικανότητα αναφέρεται σε εμπορευματοκιβώτια·
- β) ως «δεξαμενόπλοια χημικών προϊόντων», νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος, με ενσωματωμένες ή/και ανεξάρτητες δεξαμενές για τη μεταφορά χημικών προϊόντων σε υγρή μορφή. Τα δεξαμενόπλοια χημικών προϊόντων χαρακτηρίζονται από τη δυνατότητα μεταφοράς και διακίνησης ταυτόχρονα διαφόρων ουσιών, καθώς και από την ιδιάζουσα επίστρωση των δεξαμενών ανάλογα με το είδος και την επικινδυνότητα του μεταφερόμενου προϊόντος·
- γ) ως «δεξαμενόπλοια μεταφοράς πετρελαιοειδών», νοούνται τα πλοία με κύτος μονού καταστρώματος και ενσωματωμένες ή/και ανεξάρτητες δεξαμενές για τη μεταφορά διυλισμένων πετρελαιοειδών σε υγρή μορφή·
- δ) ως «δεξαμενόπλοια μεταφοράς υγροποιημένου φυσικού αερίου» (δεξαμενόπλοια μεταφοράς GNL), νοούνται τα πλοία με κύπη μονού καταστρώματος και σταθερές ενσωματωμένες ή/και ανεξάρτες δεξαμενές για τη μεταφορά φυσικού αερίου σε υγρή μορφή.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 έως 6, που ακολουθούν, οι άμεσες ενισχύσεις για συμβάσεις ναυπήγησης πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων και δεξαμενοπλοίων μεταφοράς πετρελαιοειδών ή χημικών προϊόντων, καθώς και δεξαμενοπλοίων μεταφοράς GNL, θεωρούνται συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, εφόσον για τη σύμβαση υπήρξε ανταγωνισμός και έχει υποβληθεί χαμηλότερη προσφορά από κορεατικό ναυπηγείο.

2. Η παροχή άμεσων ενισχύσεων για συμβάσεις ναυπήγησης δεξαμενοπλοίων μεταφοράς GNL μπορεί να επιτρέπεται, δυνάμει του παρόντος άρθρου, μόνο για οριστικές συμβάσεις που υπογράφονται αφού η Επιτροπή γνωστοποιήσει, μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, ότι επιβεβαιώνει, βάσει ερευνών που καλύπτουν την περίοδο του 2002, ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί υλική ζημία και σοβαρή βλάβη σε αυτό τον τομέα της αγοράς λόγω αθέμιτων κορεατικών πρακτικών.

3. Δυνάμει του παρόντος άρθρου, είναι δυνατόν να εγκρίνονται ενισχύσεις για συμβάσεις ναυπήγησης έως το 6 % της εκτάσεως της συμβατικής αξίας προ ενισχύσεων, κατ' ανώτατο όριο.

4. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για πλοία που παραδίδονται ύστερα από περισσότερα από τρία έτη από την ημερομηνία υπογραφής της οριστικής σύμβασης. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι δυνατόν να δίδει παράταση της τριετούς αυτής διορίας για την παράδοση, εφόσον τούτο θεωρείται αιτιολογημένο από την τεχνική περιπλοκότητα του μεμονωμένου σχετικού ναυπηγικού σχεδίου ή από καθυστερήσεις λόγω απροσδόκων διακοπών, ουσιαστικού και εύλογου χαρακτήρα, στο πρόγραμμα εργασίας ενός ναυπηγείου, οφειλόμενων σε εξαιρετικές περιστάσεις, απρόβλεπτες και μη σχετιζόμενες με τη ναυπηγική επιχείρηση.

5. Η Επιτροπή έχει την εποπτεία στους τομείς της αγοράς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις δυνάμει της παραγράφου 1, με γνώμονα στοιχεία που αποδεικνύουν σαφώς ότι ένας συγκεκριμένος τομέας της κοινοτικής αγοράς έχει άμεσα πληγεί από αθέμιτους και αδιαφανείς όρους ανταγωνισμού.

6. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1540/98 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 3

Οι ενισχύσεις που καλύπτονται από το άρθρο 2 διέπονται από τις διατάξεις του άρθρου 88 της συνθήκης. Η Επιτροπή εκδίδει απόφαση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 88 (1) της συνθήκης ΕΚ (2).

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τις οριστικές συμβάσεις που υπογράφονται από την έναρξη της ισχύος του έως την εκπνοή της, εξαιρουμένων των οριστικών συμβάσεων που θα έχουν υπογραφεί προτού η Κοινότητα γνωστοποιήσει μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι έχει κινήσει διαδικασία επίλυσης διαφορών κατά της Κορέας, ζητώντας διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για τους κανόνες και τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, καθώς και των οριστικών συμβάσεων που θα υπογραφούν εντός ενός τουλάχιστον μηνός αφότου η Επιτροπή γνωστοποιήσει μέσω της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ότι η κινήσει διαδικασία επίλυσης της διαφοράς έχει τελεσφορήσει ή έχει ανασταλεί, διότι η Κοινότητα θεωρεί ότι τα συμφωνηθέντα πρακτικά έχουν πράγματι τεθεί σε εφαρμογή.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και λήγει στις 31 Μαρτίου 2004.

(1) Η αριθμηση των άρθρων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τροποποιήθηκε με τη συνθήκη του Άμστερνταμ.

(2) ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE
